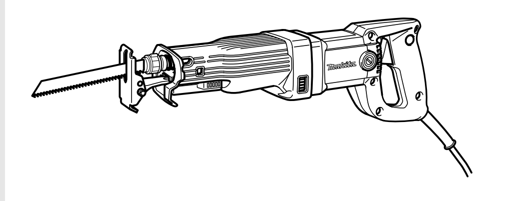
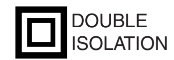


Scie récipro

MODÈLE JR3030
MODÈLE JR3030T



002480



M A N U E L D ' I N S T R U C T I O N

⚠ AVERTISSEMENT:
Pour votre propre sécurité, prière de lire attentivement avant l'utilisation.

GARDER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	JR3030	JR3030T
Longueur de frappe	28 mm (1-3/32”)	28 mm (1-3/32”)
Frappes par minute	0 - 2,600/min.	0 - 2,600/min.
Longueur totale	438 mm (17-1/4”)	460 mm (18-1/8”)
Poids net	3.5 kg (7.7 lbs)	3.5 kg (7.7 lbs)

- Le fabricant se réserve le droit de modifier sans avertissement les spécifications.
- Les spécifications peuvent varier selon les pays.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

USA002-2

(Pour tous les outils)

⚠ **AVERTISSEMENT:**
Vous devez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d’incendie et/ou de blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Aire de travail

1. **Veillez à ce que l’aire de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.
2. **N’utilisez pas d’outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.
3. **Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire une fausse manoeuvre.

Sécurité électrique

4. **Les outils à double isolation sont équipés d’une fiche polarisée (une des lames est plus large que l’autre), qui ne peut se brancher que d'une seule façon dans une prise polarisée. Si la fiche n’entre pas parfaitement dans la prise, inversez sa position ; si elle n’entre toujours pas bien, demandez à un électricien qualifié d’installer une prise de courant polarisée. Ne modifiez pas la fiche de l’outil.** La double isolation ⧈ élimine le besoin d’un cordon

d'alimentation à trois fils avec mise à la terre ainsi que d'une prise de courant mise à la terre.

5. **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre (tuyauterie, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Le risque de choc électrique est plus grand si votre corps est en contact avec la terre.

6. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

7. **Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez pas l'outil par son cordon et ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon. N'exposez pas le cordon à la chaleur, à des huiles, à des arêtes vives ou à des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement un cordon endommagé.** Un cordon endommagé augmente le risque de choc électrique.

8. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, employez un prolongateur pour l'extérieur marqué "W-A" ou "W".** Ces cordons sont faits pour être utilisés à l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

9. **Restez alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

10. **Habillez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement.** Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par des pièces en mouvement.

11. **Méfiez-vous d'un démarrage accidentel. Avant de brancher l'outil, assurez-vous que son interrupteur est sur ARRÊT.** Le fait de transporter un outil avec le doigt sur la détente ou de brancher un outil dont l'interrupteur est en position MARCHE peut mener tout droit à un accident.

12. **Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.

13. **Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps.** Un bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.

14. **Utilisez des accessoires de sécurité.** Portez toujours des lunettes ou une visière. Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou un appareil antibruit. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil NE constituent PAS des lunettes de protection.

Utilisation et entretien des outils

15. **Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de toute autre façon adéquate.** Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut amener un dérapage de l'outil.

16. **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié à la tâche.** L'outil correct fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez aussi la vitesse de travail qui lui est propre.

17. **N'utilisez pas un outil si son interrupteur est bloqué.** Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

18. **Débranchez la fiche de l'outil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** De telles

mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

19. **Rangez les outils hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées.** Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.

20. **Prenez soin de bien entretenir les outils. Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres.** Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger.

21. **Soyez attentif à tout désalignement ou coincement des pièces en mouvement, à tout bris ou à toute autre condition préjudiciable au bon fonctionnement de l'outil. Si vous constatez qu'un outil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir.** De nombreux accidents sont causés par des outils en mauvais état.

22. **N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil.** Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

RÉPARATION

23. **La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié.** L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves.

24. **Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine. Suivez les directives données à la section «ENTRETIEN» de ce manuel.** L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessures.

UTLISEZ UN CORDON PROLONGATEUR ADÉQUAT: Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état. Lors de l'utilisation d'un cordon prolongateur, utilisez sans faute un cordon assez gros pour conduire le courant que le produit nécessite. Un cordon trop petit provoquera une baisse de tension de secteur, résultant en une perte de puissance et une surchauffe. Le Tableau 1 indique la dimension appropriée de cordon selon sa longueur et selon l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute sur un cordon donné, utilisez le cordon suivant (plus gros). Plus le numéro de gabarit indiqué est petit, plus le cordon est gros.

Tableau 1: Gabarit minimum du cordon

Intensité nominale		Volts	Longueur totale du cordon en pieds			
		120 V	25 pi	50 pi	100 pi	150 pi
Plus de	**Pas plus de**	Calibre américain des fils				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES USB012-2

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent la scie récipro. L'utilisation non sécuritaire ou incorrecte de cet outil comporte un risque de blessure grave.

1. **Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.
2. **Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil ne constituent PAS des lunettes de sécurité.**
3. **Il est préférable de ne pas scier de clous. Avant d'effectuer une quelconque opération de coupe, examiner l'élément à scier et retirer les clous qui s'y trouveraient.**
4. **Ne pas scier d'éléments dont le diamètre dépasse la capacité de coupe de la scie.**
5. **Avant de commencer à scier, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace sous l'élément à scier pour que la lame ne heurte pas le sol, l'établi, etc.**
6. **Tenir fermement l'outil en main.**
7. **Vérifier que la lame n'est pas en contact avec l'élément à scier avant de mettre la scie sauteuse en marche.**
8. **Ne jamais approcher les mains des organes mobiles.**
9. **Ne pas laisser l'outil fonctionner tout seul. Ne le mettre en marche que lorsque vous l'avez en main.**
10. **Couper l'alimentation et attendre que la lame soit complètement arrêtée avant de dégager la lame d'un élément partiellement scié.**
11. **Ne jamais toucher directement la lame immédiatement après avoir scié en raison des risques de brûlure.**
12. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter que la poussière dégagée lors du travail ne soit inhalée ou n'entre en contact avec la peau. Suivez les consignes de sécurité du fournisseur du matériau.**

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

⚠ AVERTISSEMENT:

La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

SYMBOLES

USD201-2

Les symboles utilisés pour l'outil sont présentés ci-dessous.

V .... volts

A .... ampères

Hz .... hertz

∼ .... courant alternatif

n_o .... vitesse à vide

⧈ .... construction, catégorie II

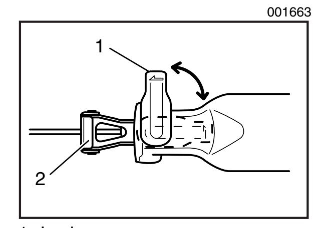
.../min................ tours ou alternances par minute

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ **ATTENTION:**

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

001663



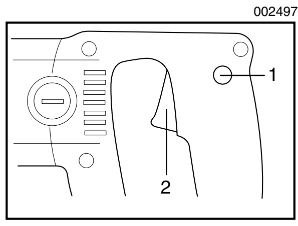
1. Levier
2. Sabot

Réglage du sabot

Lorsqu'une partie de la surface de coupe de la lame perd de son tranchant, repositionnez le sabot pour utiliser une partie non émoussée et coupante de la surface de coupe. Cela favorisera l'augmentation de la durée de service de la lame.

Pour repositionner le sabot, desserrez le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et faites glisser le sabot vers l'avant ou l'arrière jusqu'à la position désirée. Serrez ensuite le levier fermement pour fixer le sabot.

002497



1. Bouton de verrouillage
2. Gâchette

Interrupteur

⚠ **ATTENTION:**

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt lorsque relâchée.
- Pour rendre le travail de l'utilisateur plus confortable lors d'une utilisation prolongée, l'interrupteur peut être verrouillé en position de marche. Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil en position de marche, et maintenez une poigne solide sur l'outil.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. La vitesse de l'outil augmente à mesure que l'on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.
Pour un fonctionnement continu, appuyez sur la gâchette puis enfoncez le bouton de verrouillage.
Pour arrêter l'outil alors qu'il est en position verrouillée, appuyez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.

ASSEMBLAGE

⚠ **ATTENTION:**

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

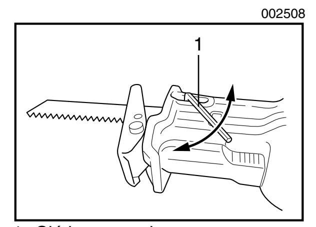
Installation et retrait de la lame de scie

⚠ **ATTENTION:**

- Nettoyez toujours la lame, le porte-lame et/ou le coulisseau de tous les copeaux ou corps étrangers qui y adhèrent. La négligence de ce nettoyage peut causer un serrage insuffisant de la lame dont peut résulter une grave blessure.

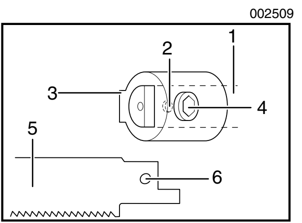
Pour JR3030

002508



1. Clé hexagonale

002509



1. Coulisseau
2. Broche
3. Porte-lame
4. Vis
5. Lame
6. Orifice

Pour poser la lame, utilisez la clé hexagonale pour desserrer la vis du porte-lame. Insérez la lame entre le porte-lame et le coulisseau, de sorte que la broche du coulisseau pénètre dans l'orifice de la tige de lame. Si la broche ne pénètre pas facilement dans l'orifice, retirez la clé hexagonale de la vis puis essayez à nouveau.

Une fois la broche bien insérée dans l'orifice, serrez fermement la vis dans le sens des aiguilles d'une montre, en vous assurant que la lame ne peut pas être retirée en tirant dessus.

⚠ **ATTENTION:**

- Si vous serrez la vis alors que la broche du coulisseau n'est pas adéquatement insérée dans l'orifice de la tige de lame, la broche ou la tige de lame risque d'être endommagée. Cela risque de causer le retrait inattendu de la lame en cours d'utilisation.

Pour retirer la lame, suivez la procédure de pose en sens inverse.

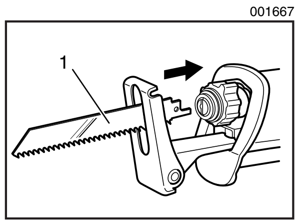
For JR3030T

001666

1. Collet de la porte-lame
2. Position ouverte
3. Position d’immobilisation

Lorsque vous insérez une lame, assurez-vous toujours que le collet de la porte-lame se trouve en position ouverte avant de l’insérer. Si le collet de la porte-lame se trouve en position d’immobilisation, faites-le tourner en position ouverte.

001667



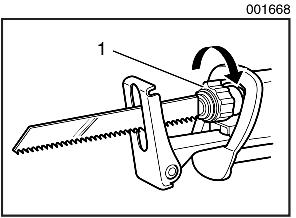
1. Lame

Insérez la lame à fond dans la porte-lame. Le collet de la porte-lame tournera alors et la lame y sera immobilisée. Tirez sur la lame pour vous assurer qu’elle ne peut pas être dégagée.

NOTE:

- Si la lame n’est pas insérée assez profondément, elle risque de s’éjecter de manière inattendue pendant que l’outil fonctionne. Cela est extrêmement dangereux.

001668



1. Collet de la porte-lame

Pour retirer la lame, faites complètement tourner le collet de la porte-lame dans le sens indiqué par la flèche. La lame se dégagera et le collet de la porte-lame sera maintenu en position ouverte.

NOTE:

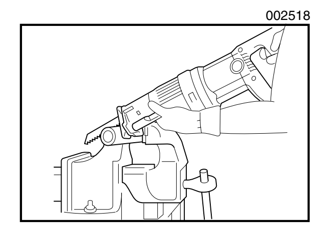
- Si vous retirez la lame sans faire complètement tourner le collet de la porte-lame, il se peut que le collet ne soit pas immobilisé. Dans ce cas, faites complètement tourner le collet de la porte-lame pour immobiliser le collet en position ouverte.

UTILISATION

⚠ **ATTENTION:**

- Appliquez toujours fermement le sabot contre la pièce pendant l'utilisation. Si le sabot s'éloigne de la pièce pendant l'opération, cela causera de fortes vibrations et/ou torsions, faisant claquer la lame dangereusement.
- Portez toujours des gants pour protéger vos mains des projections de copeaux chauds pendant la coupe du métal.
- Assurez-vous de toujours porter un dispositif de protection des yeux conforme aux normes nationales en vigueur.
- Utilisez toujours un fluide de refroidissement (huile de coupe) adéquat lors de la coupe du métal. Autrement, cela causera l'usure très rapide de la lame.

002518



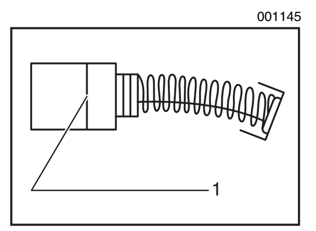
Appliquez le sabot fermement contre la pièce. Ne laissez pas l'outil rebondir. Amenez légèrement la lame en contact avec la pièce. Pratiquez d'abord un sillon pilote en faisant fonctionner l'outil à vitesse réduite. Augmentez ensuite la vitesse pour poursuivre la coupe.

ENTRETIEN

⚠ **ATTENTION:**

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

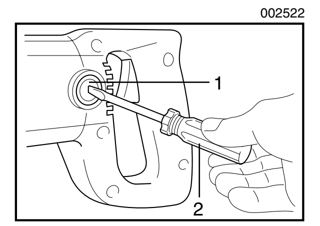
001145



1. Trait de limite d'usure

Remplacement des charbons

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au trait de limite d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.



1. Bouchons de porte-charbon
2. Tournevis

Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons de porte-charbon. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, travaux d'entretien et autres réglages doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

⚠ **ATTENTION:**

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Lames de scie récipro
- Clé hexagonale 4 (Pour le modèle JR3030)
- Mallette de transport en plastique

Mémo

Cut



Stamp
Timbre

Makita Canada Inc.
1950 Forbes Street,
Whitby, Ontario
L1N 7B7

Fold

Vos réponses aux questions suivantes sont appréciées.

1. Où vous êtes-vous procuré l'outil?

- ☐ Quincaillerie/centre de rénovation
- ☐ Distuibuteur d'outils
- ☐ Pournisseur industriel
- ☐ Autre (   )

2. Usage pour lequel l'outil est destiné?

- ☐ Construction
- ☐ Service domestique
- ☐ Entretien industriel
- ☐ Autre (   )

3. Qù avez-vous pris connaissance des outils électriques Makita?

- ☐ Revue/journal
- ☐ Catalogue
- ☐ Marchand
- ☐ Autre (   )
- ☐ Présentation

4. Points d' intérêt?

- ☐ Conception
- ☐ Marque Makita
- ☐ Caractéristiques
- ☐ Puissance
- ☐ Dimension
- ☐ Autre (   )
- ☐ Prix

5. Commentaires?

____

____

____

____

____

Paste Paste Paste Paste Paste Paste

Certificat de garantie
Envoyer à Makita

Date d'achat

Mois		Jour		Année 20	

No. du modéle
No. de série

Nom de famille	Mâle	Femelle	Célibataire	Marié

Adresse		
Ville	Province	
		Code postal

Àge: ☐ Moins de 19 ☐ 20-29 ☐ 30-39 ☐ 40-49 ☐ plus de 50

Profession:

____

Nom et address du détaillant:

____

Paste Paste Paste Paste Paste Paste

Paste Paste Paste Paste Paste Paste Paste Paste

Centre de Service-Usine

Siège social:	1950 Forbes St., Whitby, Ontario, L1N 7B7	(905) 571 - 2200	1-800-263-3734
Bureau Régional:	11771 Hammersmith Way, Richmond B.C. V7A 5H6	(604) 272 - 3104	1-800-663-0909
Bureau Régional: (Montréal)	6389 boul. Couture, St. Leonard, Quebec H1P 3J5	(514) 323 - 1223	1-800-361-7049
Dartmouth:	202 Brownlow Avenue Dartmouth, N.S., B3B 1T5	(902) 468 - 7064	1-888-625-4821
Ville St. Laurent: (Montréal)	1140 Rue Bégin, Ville St. Laurent, Quebec H4R 1X1	(514) 745 - 5025	1-888-745-5025
Les Saules: (Quebec)	1200 St. Jean Baptiste, Unit 106, Les Saules, Quebec, G2E 5E8	(418) 871 - 5720	1-800-663-5757
Nepean: (Ottawa)	210 Colonnade Road, Unit 11, Nepean, Ontario, K2E 7M1	(613) 224 - 5022	1-888-560-2214
Whitby:	1950 Forbes St., Whitby, Ontario, L1N 7B7	(905) 571 - 2200	1-800-263-3734
London:	317 Adelaide St. S., Unit 117, London, Ontario, N5Z 3L3	(519) 686 - 3115	1-800-571-0899
Mississauga:	6350 Tomken Rd., Unit 8, Mississauga, Ontario, L5T 1Y3	(905) 670 - 7255	1-888-221-9811
Calgary:	#8-6115 Fourth St. S.E., Calgary Alberta, T2H 2H9	(403) 243 - 3995	1-800-267-0445
Edmonton:	11614-149 Street, Edmonton, Alberta, T5M 3R3	(780) 455 - 6644	1-888-455-6644
Richmond:	11771 Hammersmith Way, Richmond, B.C., V7A 5H6	(604) 272 - 3104	1-800-663-0909
Coquitlam:	2131 Hartley Ave., #103 Coquitlam, B.C. V3K 2Z3	(604) 525 - 7434	1-800-266-7738
Winnipeg:	1670 St. James Street, Winnipeg, Manitoba, R3H 0L3	(204) 694 - 0402	1-800-550-5073
Saskatoon:	206A-2750 Faithful Avenue Saskatoon, Saskatchewan, S7K 6M6	(306) 931 - 0111	1-888-931-0111

Pour le Centre de service le plus proche de chez vous, veuillez consulter l'annuaire Pages Jaunes sous la rubrique <<Outils>> ou bien contacter notre Centre de service à la clientèle au 1 (800)-263-3734

AYANT BESOIN DU SERVICE:

Emballer l'outil complet et l'envoyer en port payé.
Attacher aussi une note explicative à l'exterieur de la boîte.
Envoyer l'outil à Makita, adress indiquée à gauche, ou à un centre de service autorisé.

CARTE DU CLIENT

DATE D'ACHAT: ______________________

NOM ET ADRESSE DU DÉTAILLANT: ______________________

____

NO. DU MODÈLE.: ______________________

NO. DE SÉRIE.: ______________________

GARANTIE MAKITA D'UN AN

Police de Garantie

Chaque outil Makita est inspecté et soigneusement éprouvé avant de quitter l'usine. Il est garantipendant UN AN, à compter de la date d'achat originelle, contre tout vice de matière et de fabrication. En cas de panne durant cette période d'un an, veuillez retourner l'outil au COMPLET, en port payé, à l'un des centres de service après-vente agréé Makita. S'il est évident que la panne a été causée par un défaut matériel ou de fabrication, Makita réparera (ou a notre choix, remplacera) l'outil gratuitement.

Cette garantie ne saurait être invoquée dans les cas où
- l'entretien normal est requis
- les réparations ont été exécutées ou attentées par d'autres
- l'outil a été utilisé d'une manière abusive, inadéquate ou a été mal entretenu
- l'outil a subi des modifications quelconque

EN AUCUN CAS MAKITA NE SAURAIT ENDOSSER UNE RESPONSABILITÉ QUELCONQUE POUR DES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS, CONSÉCUTIVEMENT À LA VENTRE ET À L'UTILISATION DE SES PRODUITS. CETTE DÉNÉGATION RESTERA VALIDE DURANT LA GARANTIE ET APRÈS SON EXPIRATION.

"La garantie Makita est l'unique et entière garantie écrite applicable aux outils de cette marque. Aucun distributeur, ni aucun revendeur ou employé d'un distributeur n'est autorisé a prolonger ou amplifier les termes de cette garantie, que ce soit verbalement, par écrit ou par voie publicitaire".

MAKITA REFUSERA D'ENDOSSER, APRÈS L'EXPIRATION DU DÉLAI D'UN AN, UNE GARANTIE IMPLICTE QUELCONQUE, À L'INCLUSION DES GARANTIES IMPLICITES DE "VENDABILITÉ" ET D'APTITUDE.

"Cette garantie vous confère certains droits et ses termes et conditions n'ont aucunement pour objet de limiter, modifier, dénier ou exclure les garanties promulguées par acte législatif provincial. Tel qu'exigé par la loi, toute provision législative fédérale ou provinciale touchant aux garanties aura la préséance sur celles contenuse dans cette garantie".

Makita Corporation of America

2650 Buford Hwy., Buford, GA 30518

884230B249